



El futuro  
es de todos

Cancillería  
Consulado de Colombia  
en Ankara

# Guía del Inmigrante colombiano

en Ankara





# Contenido

## Presentación

¿Qué tipo de visas otorga?.....	4
¿Ante quién se debe presentar la solicitud de visa?.....	6
<b>Registro ante las oficinas consulares colombianas.....</b>	<b>7</b>
¿Qué se debe tener en cuenta si viaja con un menor?.....	8
¿Quiénes tienen derecho a trabajar?.....	9
¿Cómo encontrar trabajo?.....	12
¿Cómo se accede a los servicios médicos?.....	13
El sistema de seguridad social (seguros y subsidios).....	15
La seguridad social para la familia y los niños.....	16
<b>El sistema educativo.....</b>	<b>17</b>
La universidad.....	20
¿Dónde se puede recibir información sobre creación de empresa?.....	21
Adopción.....	22
Personas sin hogar.....	23
<b>Trata de personas y tráfico de migrantes.....</b>	<b>24</b>
Situación migratoria - irregularidad.....	25
Drogadicción.....	32
Depresión.....	32
<b>Enfermedades crónicas.....</b>	<b>33</b>
Hogares para mujeres.....	34
<b>Redes y programas de interés para colombianos en el exterior.....</b>	<b>35</b>
Dónde encontrar abogados.....	36
Dónde encontrar traductores.....	37
Emergencia en carretera.....	37



# | Presentación

Estimados colombianos:

La GUÍA DEL INMIGRANTE COLOMBIANO es una iniciativa que brinda herramientas e información sencilla y práctica, de apoyo a los inmigrantes en el país de acogida.

En este espacio se han incluido los principales aspectos que un inmigrante debe conocer sobre el lugar al que llega, se han reseñado las entidades y organizaciones prestadoras de servicios, colegios, universidades, etc., que ofrecen servicios en español, o se destacan por su trabajo con la comunidad latina, con trayectoria y reconocimiento. La información de las entidades públicas corresponde a su competencia temática.

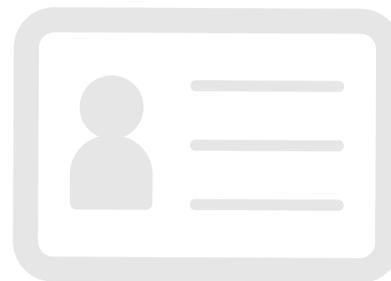
Este documento es una guía básica de orientación. Debe tenerse en cuenta que, aunque los enlaces suministrados se encuentran vigentes, algunos de los procedimientos, requisitos, vínculos e información cambian o pueden cambiar con el transcurso del tiempo, y además no abarca la totalidad de la información.

Desde la Dirección de Asuntos Migratorios y Consulares de la Cancillería esperamos que esta guía sea de utilidad para nuestros connacionales y por favor, recuerden la importancia de diligenciar su registro consular en el consulado más cercano si se encuentra en otro país; los datos personales que se suministran son de carácter confidencial y se manejan de acuerdo con las leyes pertinentes únicamente para propósitos de localización en caso de emergencia, contacto con el consulado, actividades de interés para la comunidad y estadísticas.

**Dirección de Asuntos Migratorios, Consulares y Servicio al Ciudadano**



# ¿Qué tipo de visas otorga?



¿Qué tipo de visas ofrece el gobierno turco?

El Gobierno de Turquía ofrece las siguientes visas:

## **a. Turista / Negocio**

- Visita turística
- Tránsito simple
- Doble Tránsito
- Negocios / Comercio
- Conferencia / Seminario / Reunión
- Festival / Feria / Exposición
- Actividad deportiva
- Actividad artística cultural

## **b. Visa Oficial**

- Asignado para el servicio
- Courier

## **c. Estudiantes / Visa de Educación**

- Visa de prácticas
- Prácticas ERASMUS
- Pasantía AIESEC
- Por curso del idioma turco
- Para educación

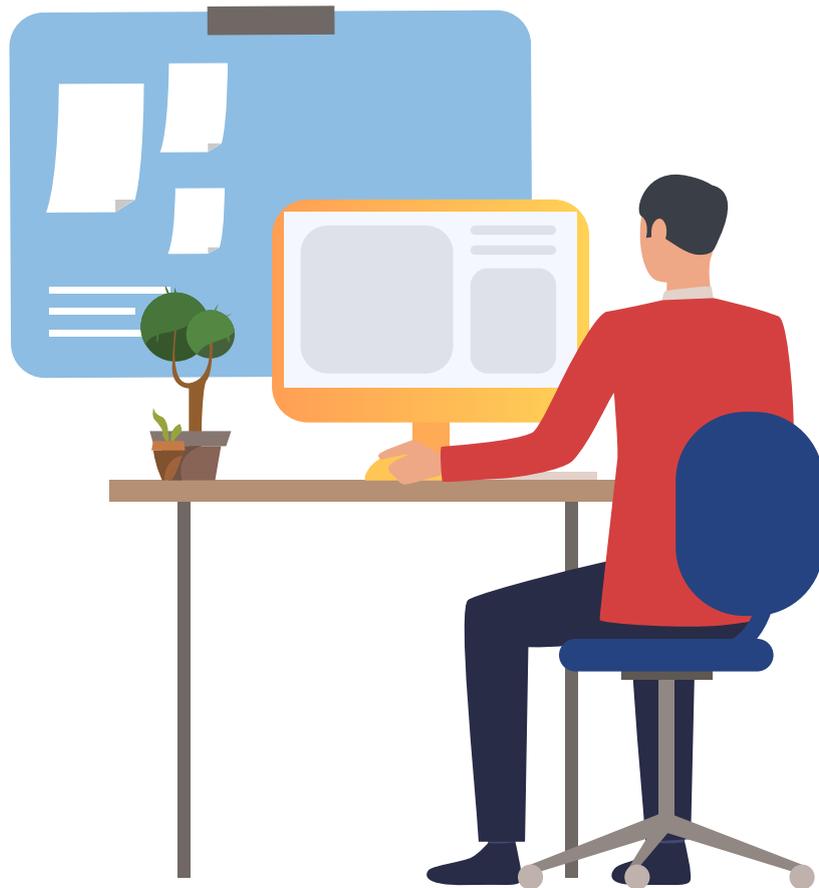


## d. Visa de Trabajo

Por empleo  
Profesores / académicos  
Deportistas  
Artistas  
Trabajadores de zona franca  
Periodistas  
Fines de montaje y reparadores

## e. Otras Visas

Excavación arqueológica  
Representante de un operador turístico  
Por tratamiento médico  
Por fines de unificación familiar





# ¿Ante quién se debe presentar la solicitud de visa?

La solicitud de visa para ingreso y estadía en Turquía se presenta ante el consulado de Turquía en Bogotá si vive en Colombia, o en el consulado turco concurrente con su país de residencia. Para cualquier trámite consular debe contactar a la Embajada de Turquía a través del siguiente enlace: <https://www.konsolosluk.gov.tr/Procedure>





# Registro ante las oficinas consulares colombianas

Los colombianos residentes en Turquía que deseen registrarse en las bases de datos de la Cancillería pueden hacerlo en cualquier página de los consulados colombianos, en la página de la Sección Consular de Colombia en Ankara, Turquía o en la página de la Cancillería a través de botón digital "Actualiza tu localización" y diligenciar el respectivo formulario en el siguiente enlace:

<https://www.cancilleria.gov.co/registro-consular>

Consulado de Colombia en Ankara, Turquía

Dirección: prof. Dr. Aziz Sancar Sk. No. 4, Çankaya 06680, Ankara, Turquía

Horario de atención al público: Lunes a viernes de 10:00 a.m. a 1:00 p.m. y de 3:00 p.m. a 6:00 p.m.

Teléfono local: +90 312 446 43 88

Fax: +90 312 446 43 99

Correo electrónico: [cankara@cancilleria.gov.co](mailto:cankara@cancilleria.gov.co)

Consulado Honorario en Estambul, Turquía

Ali Kaya Sokak No 3 - Apa Nef Plaza

Horario de atención al público: martes y jueves de 10:00 a.m. a 1:00 p.m.

Teléfono móvil: 0533 486 2428

Correo electrónico: [chestambul@cancilleria.gov.co](mailto:chestambul@cancilleria.gov.co)



# ¿Qué se debe tener en cuenta si viaja con un menor?



Es muy importante tener en cuenta que los menores de edad colombianos deben presentar para salir de Colombia los siguientes requisitos:

Pasaporte vigente

Documento de identidad

Permiso de salida del país vigente. Este puede ser otorgado ante notario, en el caso en que el padre o madre del menor se encuentren en Colombia. También puede ser otorgado por un cónsul de Colombia si los padres no se encuentran dentro del país. Este permiso de salida debe contener:

Fecha de salida

Propósito del viaje

Fecha de regreso

Información sobre la persona con la que viaja el menor

Todo esto según lo definido por el Código de Infancia y Adolescencia.

Copia del Registro Civil reciente.





# ¿Quiénes tienen derecho a trabajar?

¿Quiénes pueden trabajar en Turquía?

Únicamente podrán presentar la solicitud de permiso de trabajo en Turquía quienes tengan permiso de residencia (con un plazo de al menos seis meses a partir de la fecha de aplicación), como quienes lleguen en calidad de estudiantes. Los extranjeros que ingresen el país con fines turísticos y no cuenten con ningún tipo de permiso de residencia no podrán obtener un permiso de trabajo.

Para evitar problemas migratorios, se recomienda tramitar el permiso de trabajo antes de viajar a Turquía si el propósito del viaje es desarrollar actividades laborales. Para ello, deberán contactar al Consulado turco en Colombia o en su país de residencia.

¿Ante quién se solicita el permiso de trabajo en Turquía?

La autoridad competente es el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, que atenderá en línea todos los procedimientos relativos a estas solicitudes.

Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

Dirección: Emek Mahallesi 17. Cadde No:13 Pk: 06520 Emek / ANKARA

Teléfono: +90 (312) 296 60 00 (pbx)

Fax: +90 (312) 296 18 60 - +90 (312) 296 18 61

E-mail: [ozelkalem@ailevecalisma.gov.tr](mailto:ozelkalem@ailevecalisma.gov.tr)

<https://www.ailevecalisma.gov.tr/iletisim/bakanlik-iletisim-bilgileri/merkez-teskilati/>



## ¿Cuáles son los requisitos del permiso de trabajo?

Los documentos requeridos al empleador en el momento de la solicitud:

Carta de solicitud para extensión de permiso de trabajo (La carta debe ser escaneada y enviada como parte de la solicitud en línea; también debe ser presentada en papel, firmada por el empleador).

Formulario de solicitud de personal extranjero (El formulario llenado en línea debe ser impreso y una copia en papel firmado por el empleador y el extranjero debe ser presentado al Ministerio. El contrato de trabajo suscrito entre las partes debe ser presentado en casos que el formulario firmado no está disponible. La solicitud no será procesada en falta de un formulario firmado o un contrato de trabajo.)

El Boletín Oficial del Registro de Comercio de Turquía, que detalla la estructura accionarial y el capital actual de la empresa, si modificado desde la presentación inicial (El documento debe ser escaneado y enviado durante la aplicación en línea).

Documento que acredite que el empleador no tiene obligaciones tributarias pendientes (La información se puede acceder por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, a través de los registros del Ministerio de Hacienda).

El número de registro de asegurado de Institución de Seguridad Social del extranjero nombrado en el formulario de solicitud, y la información sobre el empleador y de si el empleador cumplió con sus obligaciones de seguridad social en relación con el extranjero (La información se puede acceder por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, en los registros de la Caja de Seguro Social).

Poder notarial para la persona autorizada para presentar la solicitud en línea como usuario en nombre de la entidad u organización para emplear el extranjero, o el documento que acredite la contratación del usuario en la entidad u organización solicitante (El documento debe ser escaneado y presentado durante la aplicación en línea).



Los documentos requeridos al empleado en el momento de la solicitud:

Copia del pasaporte.

Permiso de trabajo anterior y carta de presentación (Los documentos deben ser escaneados y presentados durante la aplicación en línea).

Permiso de residencia para el trabajo, que cubra los términos del permiso de trabajo emitido por el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (El documento debe ser escaneado y enviado durante la aplicación en línea).

Certificado de membresía provisional exigido a los extranjeros a quienes se concede permiso de trabajo para trabajar como ingeniero, arquitecto o urbanista, según el artículo 36 de la Ley No. 6235 sobre la Asociación Turca de Cámaras de Ingenieros y Arquitectos (El documento se escanea y se presenta durante la aplicación).





# ¿Cómo encontrar trabajo?

Se debe tener en cuenta que para poder trabajar en este país se necesita un permiso de residencia que se puede solicitar en línea a través de la página del Ministerio de Asuntos Exteriores de Turquía.  
<http://www.mfa.gov.tr/default.en.mfa>

Las bolsas de empleo que publican avisos clasificados y facilitan la búsqueda de puestos de trabajo y que son de uso más frecuente por los ciudadanos son:

[www.kariyer.net](http://www.kariyer.net)

[www.linkedin.com](http://www.linkedin.com)

[www.yenibiris.com](http://www.yenibiris.com)

[www.indeed.com](http://www.indeed.com)

[www.monster.com](http://www.monster.com)

¿Cuál es la entidad encargada de examinar las denuncias laborales presentadas por los trabajadores extranjeros?

El departamento de la Organización Internacional del Trabajo es la oficina en el Ministerio de Trabajo turco, encargada de examinar las denuncias presentadas por trabajadores extranjeros, entre ellas, las que realizan las personas indocumentadas o que se encuentren en situación irregular que consideren que se han vulnerado sus derechos.

Departamento de la Organización Internacional del Trabajo del Ministerio de Trabajo de Turquía

Tel: 00 90 312 296 6000 o 180

Correo: [ozelkalem@ailevecalisma.gov.tr](mailto:ozelkalem@ailevecalisma.gov.tr)



# ¿Cómo se accede a los servicios médicos?

Los extranjeros que se benefician del Seguro General de Salud, son:

Los que tienen un permiso de residencia.

Los que no están asegurados por la legislación de un país extranjero y no tienen derecho a beneficiarse de un seguro de salud en el exterior.

Los extranjeros que estén en Turquía después de un año, sin interrupción.

¿Es Obligatorio que los ciudadanos extranjeros soliciten un seguro general de Salud?

No, los extranjeros estarán registrados bajo el Sistema General de Salud únicamente si así lo solicitan.

¿Dónde deben aplicar los extranjeros para beneficiarse del Seguro General de Salud?

Los extranjeros deben aplicar en las sucursales de seguridad social más cercana a sus direcciones de residencia.

d. ¿Qué documentos se solicita a los extranjeros para poder beneficiarse de un Seguro de Salud General?

Permiso de residencia

Una carta que muestre el estado de la seguridad social en el país extranjero.

El formulario de obligación judicial.

¿De qué servicios de salud pueden beneficiarse los extranjeros?

Aplica para todas las enfermedades, salvo las crónicas que tiene el



extranjero antes de aplicar al servicio.

¿Los estudiantes extranjeros están cubiertos por el seguro general de salud?

Los extranjeros que estudian en Turquía tienen derecho a un seguro médico general si hacen una solicitud dentro de los tres meses posteriores a la primera fecha de registro de la institución.

¿Cuál es la tasa de prima de seguro de salud general que pagarán los extranjeros?

La tasa de prima que tienen que pagar los ciudadanos extranjeros es del 24% del salario mínimo y para los estudiantes extranjeros es el 4%.

¿Los dependientes de ciudadanos extranjeros también pueden beneficiarse de los servicios de salud?

Las personas mencionadas a continuación, que vivan en Turquía y no estén afiliados al régimen de salud de ningún otro país y no estén estudiando en el exterior, pueden beneficiarse del seguro de salud general del extranjero/a.

Esposos/as

Niños menores de 18 años

Estudiantes de escuela primaria o secundaria que tienen entre 18 y 20 años y no están casados

En el caso de la educación superior, las personas menores de 25 años que no están casados

Hijos solteros en condición de discapacidad, independientemente de su edad





## El sistema de seguridad social (seguros y subsidios)

El sistema de seguridad social turco sufrió una importante transformación en 2007 que tuvo como resultado un sistema más dinámico y eficaz basado en la centralización del control de distintos fondos de seguridad social en una única institución.

Los tres fondos de seguros, es decir, SSK, Emekli Sandigi y Bag-Kur, se fusionaron en un único órgano llamado Institución de la Seguridad Social (SGK) en 2007. En el año 2008, los tres fondos de seguros juntos daban cobertura a aproximadamente el 81% de la población. El sistema empezó a estar totalmente operativo a comienzos de dicho año.

La última reforma del sistema de seguridad social en Turquía se compone de cuatro elementos a saber:

- Seguro universal que proporciona servicios de salud equitativos, protectores y de calidad para toda la población.

- Un sistema de ayuda que permite a todos los usuarios acceder a los servicios.

- Un régimen de retiro único que incluye, además del seguro de salud, dos tipos de seguros: el de corto plazo y el de largo plazo.

- Una nueva estructura institucional que facilita a diario la vida de los ciudadanos a través de servicios modernos y eficientes.

**Pagos de Primas en la Seguridad Social:**

Las primas de la Seguridad Social (un porcentaje de las ganancias en bruto del empleado) deben pagarlas tanto los empresarios como los empleados.

Los extranjeros que realicen contribuciones a la Seguridad Social en sus países de origen no tienen que pagar las primas de la Seguridad Social turca en caso de que haya un acuerdo recíproco entre el país de origen y Turquía.



## Pagos de Primas al Seguro de Desempleo

Trabajadores, patrones y el propio Estado deben contribuir obligatoriamente al Plan de Garantía de Desempleo con un 1%, un 2% y un 1% respectivamente del salario bruto del trabajador. Al igual que los pagos de primas de la seguridad social, las primas de garantía del desempleo también se abonan de manera mensual. De igual modo, las contribuciones de un empleado se pueden deducir de la base del impuesto sobre la renta de dicho empleado.

Un individuo extranjero que esté cubierto por el sistema de seguridad social obligatorio de su país de origen no tendrá que realizar los pagos por seguros a la Seguridad Social turca (siempre que exista un acuerdo sobre seguridad social en vigor con Turquía). La prueba de cobertura extranjera se debe entregar en la oficina local de la Seguridad Social. Si el empleado no está cubierto por ningún sistema de seguridad social extranjero, deberá hacer frente a todas las contribuciones generales. Las primas del seguro de desempleo se deben declarar y pagar en la Institución de la Seguridad Social junto con las contribuciones de las primas de la Seguridad Social.

## La seguridad social para la familia y los niños

A partir del 1 de enero de 2012, todos los extranjeros residentes en Turquía durante más de un año y que no cuenten con un seguro médico privado o público que cubra la asistencia sanitaria en Turquía, tienen el derecho, no la obligación, de inscribirse en el sistema de Seguridad Social de Turquía (SGK).

La solicitud de inscripción ha de realizarse en el mes posterior al cumplimiento de un año de residencia continuada en Turquía.

La Seguridad Social turca ofrece cobertura sanitaria al interesado, su cónyuge, sus hijos menores de 18 años (o mayores si estudian a tiempo completo y no están casados), y a sus padres si tienen ingresos inferiores al salario mínimo.



En el caso de estudiantes extranjeros que cursen estudios en Turquía y deseen beneficiarse del sistema turco de sanidad pública, deberán inscribirse en la Seguridad Social abonando una cuota mensual menor a la que abonan quienes no son estudiantes.

## | El sistema educativo

### Sistema Educativo en Turquía

¿Existe un deber de escolarización en Turquía?

La educación primaria en Turquía es gratuita y obligatoria, se enseña turco como lengua principal, salvo en instituciones extranjeras y especialmente autorizadas.

¿Cómo funciona el sistema de educación en Turquía?

El Ministerio de Educación Nacional (MEB) dirige la política educativa del país y diseña los planes de estudio que se utilizarán en las instituciones.

El calendario académico generalmente inicia a mediados de septiembre y se extiende hasta mediados del mes de junio. En cuanto a las universidades, usualmente dividen su año académico en dos semestres: El primero de octubre a enero y el segundo de febrero/marzo a junio/julio.

El sistema nacional de educación se compone de dos grandes secciones: la educación formal y la educación no formal.

- Educación Formal: Se compone de 12 años de educación obligatoria; educación primaria y secundaria gratuita en los colegios públicos.
- Educación No Formal: Se compone de distintos centros supervisados por el MEB, que se encargan de enseñar a leer y escribir y ayudan a completar la educación de los niños que no terminaron sus años de



educación formal. También enseñan sobre buenos hábitos y sobre cómo tener una vida saludable.

Ministry of National Education – Directorate General for European Union and Foreign Relations

<http://digm.meb.gov.tr/>

¿Cómo acceder a la educación pública?

Se puede acceder a la educación pública que brinda el gobierno de Turquía únicamente si se cuenta con un permiso de residencia válido y vigente.

Ya con esto, se puede acercarse a la institución educativa más cercana, según la dirección de su domicilio y deberá cumplir con el trámite específico que tiene cada una de ellas.

En el siguiente enlace puede encontrar un listado de esas instituciones educativas:

[https://www.meb.gov.tr/baglantilar/mem/index\\_ilmem.php](https://www.meb.gov.tr/baglantilar/mem/index_ilmem.php)

Ministerio de Educación Nacional

Dirección: MEB, ABDİGM, 6. Kat, Atatürk Blv. 06648 Kızılay/ANKARA, TURKEY





## Personas de Contacto:

Name/Surname/ Duty e-mail /Phone/ Fax

İmdat PEKDEMİR

Head of Department

imdatpekdemir@meb.gov.tr

0090 312 413 15 16 0090 312 418 82 89

Serdar YILMAZ

Section Manager

abdigm.uk@meb.gov.tr

0090 312 413 15 32 0090 312 418 82 89

Ayşegül KARACA

Assistant Expert

agkaraca@ meb.gov.tr

0090 312 413 15 43 0090 312 418 82 89

Eda ÖZBEK

Policy Analyst / Secondee (at OECD Premises)

eda.OZBEK@oecd.org

00 33 1 45 24 92 99 00 33 1 44 30 61 76





# | La universidad

## Becas del gobierno turco

El gobierno turco ofrece una gran variedad de becas, para programas de pregrado y posgrado, en diferentes áreas de interés. Cada año se abre la convocatoria para que los estudiantes internacionales puedan aplicar.

YTB (Presidency for Turks Abroad and Related Communities)

Oğuzlar Mahallesi Mevlana Bulvarı No:145

Tel. +90 (312) 218 4000

Fax.+90 (312) 218 4049

E-posta: yvburslari@ytb.gov.tr

<https://www.ytb.gov.tr/en>

## Homologación: educación superior, diplomas escolares extranjeros y valoración de certificados

Aplicación en línea para homologación de YOK (Instituto de Educación Superior)

Si el solicitante tiene número de identificación turca:

[www.turkiye.gov.tr/yok-denklik-basvurusu](http://www.turkiye.gov.tr/yok-denklik-basvurusu)

Si el solicitante NO tiene número de identificación turca:

<https://denklikbasvuru.yok.gov.tr/you-denklik-ba%C5%9Fvuru-form>

Se requiere que los estudiantes carguen en el enlace los documentos en formato PDF.

A través de este mismo enlace, el solicitante deberá ingresar al sistema sus datos personales, historial académico, entre otros.

Luego de terminar la aplicación, deberá imprimir el formulario.

Pasados 15 días, el solicitante deberá acercarse al centro de reconocimiento y homologación (Tanışma ve Denklik Hizmetleri Daire Başkanlığı).



Finalmente, se da inicio al proceso de homologación luego de terminar la aplicación descrita anteriormente.

YÖK (Consejo de Educación Superior de Turquía)

<http://www.yok.gov.tr/en/web/cohe/homepage>

Council of Higher Education (CoHE) 06539 Bilkent/Ankara

Tel. 00 90 312 298 70 00

cohe@yok.gov.tr



## ¿Dónde se puede recibir información sobre creación de empresa?

¿Dónde se puede recibir información sobre la creación de empresa en Turquía?

“Invest in Turkey” es la oficina de la presidencia que se encarga de promover la llegada de inversores extranjeros al país y de explicar además cómo se puede emprender y crear empresa de forma exitosa.

Invest in Turkey.

<http://www.invest.gov.tr/tr-TR/Pages/Home.aspx>

Kavaklıdere Mahallesi Akay Caddesi No:5 Çankaya/ANKARA 06640

Tel. (+90 312) 413 89 00



## Adopción

### Adopción en Turquía:

Los trámites de adopción se deben llevar a cabo a través de las instituciones autorizadas por el Consejo de Ministros y la entidad de "Servicios Sociales" posee los poderes de determinación legal sobre la ejecución de asuntos de adopción.

### Hay dos formas de solicitar la adopción en Turquía:

Los individuos o las parejas (cónyuges) que deseen adoptar a un niño podrán postularse a las oficinas provinciales de Servicios Sociales en persona (y juntos en el caso de los cónyuges) y por escrito para determinar un niño adecuado.

Los solicitantes también podrían postularse directamente a los padres del niño o su tutor legal, cuyo proceso será supervisado nuevamente por los Servicios Sociales.

Si la solicitud inicial fue aprobada, se le asignará a un niño para que esté bajo su cuidado por un año. El solicitante y la entidad de Servicios Sociales ejecutan un "Acuerdo de Cuidado Temporal" en el que la relación entre los solicitantes y el niño se mantiene bajo estricta vigilancia y se informa del estado del menor cada tres meses.

Al final del período de cuidado temporal, los solicitantes, por requerimiento de Servicios Sociales, deben presentar una petición a más tardar a los dos meses. Esto, para obtener una sentencia del Tribunal y concluir el proceso de adopción. Si el solicitante es extranjero (solicitud basada en el Convenio), principalmente debe presentar una solicitud ante la autoridad competente de su país de residencia.



## Requisitos Mínimos para Adoptar en Turquía:

Los solicitantes deben cuidar y educar al niño por lo menos durante un año antes de la adopción

La adopción será en beneficio del niño

Los solicitantes deberán tener al menos dieciocho años más que el niño

En el caso en que el niño tenga capacidad para actuar en su nombre, se debe obtener su consentimiento

El consentimiento de los padres biológicos se obtendrá salvo, si los padres no pueden ser ubicados o si su cuidado del niño no fue adecuado

Si se trata de un solo solicitante deberá ser mayor de treinta años de edad

Quienes solicitan la adopción en pareja, deben estar casados por al menos cinco años

Los solicitantes también deberán tener títulos educativos equivalentes a los estudios de primaria en Turquía

Los solicitantes deberán ser aptos física y mentalmente para la adopción

## Personas sin hogar

### Personas sin Hogar / Habitantes de Calle

Desde el año 2004, el Centro de Coordinación de Desastres de Estambul (AKOM), es el encargado de avisar a todas las gobernaciones del país que la temperatura, sobre todo en los meses de invierno, está por bajar.

Una vez esta información ha sido recibida, las autoridades locales inician la búsqueda de todos los habitantes de la calle que pueden estar sufriendo de frío en las calles y los acogen en hogares de paso.

En estos hogares de paso tienen un buen clima, cuentan con la alimentación y cama necesarias. El gobierno turco espera que con el tiempo, sea posible establecer en invierno cuantos hogares de paso sean necesarios.



# Trata de personas y tráfico de migrantes

Ponerse en contacto lo más pronto posible con el consulado.

En calidad de víctima, la persona afectada puede acceder a un permiso de residencia en Turquía.

¿Quién puede aplicar a este permiso?

Este permiso debe ser garantizado a extranjeros que han sido víctimas de trata de personas. También aplica para casos en los que exista material probatorio del que se pueda deducir que quien solicita el permiso es una víctima.

¿Por cuánto tiempo se puede expedir este permiso de residencia?

Este permiso debe ser expedido por las gobernaciones, con una duración de máximo treinta días.

Podrá ser renovado por periodos de seis meses, sin embargo, la duración total del permiso no puede exceder los tres años.

¿Cuáles son las condiciones para este permiso?

Ninguna de las condiciones que se requieren para la expedición de los demás permisos de residencia son exigidas para el permiso de residencia de trata de personas.

¿Cuáles son las razones para rechazar, no renovar o cancelar el permiso de residencia?

En los casos en que se determina que los extranjeros se han puesto en contacto con sus victimarios por su propia voluntad.

En los casos en que las condiciones explicadas anteriormente no se cumplan.

En caso en que se establezca que los extranjeros no son víctimas.



## Situación Migratoria-Irregularidad

### Regularización Migratoria en Turquía

La dirección general de gestión de migraciones fue creada con el fin de llevar a cabo los procedimientos relativos a la entrada, permanencia y salida de extranjeros de Turquía. También se encarga de la protección a personas con otras nacionalidades.

Las políticas migratorias del gobierno turco son gran referencia para los colombianos, razón por la que Turquía es un gran destino para todos los colombianos que quieran estudiar o trabajar en este país.

### Ministerio del Interior

[http://www.goc.gov.tr/icerik6/extension-applications-for-residence-permit\\_914\\_1017\\_11670\\_icerik](http://www.goc.gov.tr/icerik6/extension-applications-for-residence-permit_914_1017_11670_icerik)

### Permisos de Residencia en Turquía

a. Permiso de Residencia para un periodo corto:

¿Quién puede aplicar?

- Extranjeros que realizarán investigaciones científicas
- Extranjeros que van a comprar inmuebles,
- Extranjeros que van a establecer negocios o conexiones comerciales,
- Extranjeros que participarán en programas de capacitaciones laborales,
- Extranjeros que van a asistir a programas educativos o de intercambio de estudiantes,
- Extranjeros que quieren permanecer por razones de turismo
- Extranjeros que deben permanecer en Turquía en razón de una solicitud o decisión de autoridades administrativas o judiciales.
- Extranjeros que vengan a tomar un curso de turco.



¿Por cuánto tiempo se puede expedir este permiso de residencia?

Este permiso de residencia puede tener una duración máxima de dos años.

¿Cuáles son las condiciones para este permiso?

- Presentar información y documentos de apoyo sobre el motivo de la estancia en Turquía.
- Tener las condiciones de vida que cumplan con las normas generales de salud y seguridad de las autoridades turcas.
- Presentar el certificado de antecedentes penales emitido por las autoridades competentes en el país de residencia. En el caso de los nacionales colombianos, contamos con la posibilidad de realizar este trámite en línea, seleccionando como tipo de documento "certificado de antecedentes judiciales". Realizando este procedimiento, el documento ya contará con su apostilla correspondiente. El enlace a través del cual es posible realizar este trámite es el siguiente:  
<https://tramites.cancilleria.gov.co/apostillalegalizacion/solicitud/inicio.aspx>

- Presentar información sobre el nuevo domicilio en Turquía.

¿Cuáles son las razones para rechazar, no renovar o cancelar el permiso de residencia a corto plazo?

- Que una o más de las condiciones establecidas para obtener el permiso de residencia a corto plazo no se cumplan o ya no apliquen.
- Que se establezca que el permiso de residencia se utiliza fuera de los fines para los que se expide.
- Que respecto del extranjero, exista una decisión de prohibición de entrada a Turquía.

b. Permiso de Residencia Familiar  
¿Quién puede aplicar a este permiso?

Cónyuge extranjero.

Hijos extranjeros.

Hijos extranjeros menores de su cónyuge.



Hijos extranjeros dependientes propios o de su cónyuge.

Para los permisos de residencia familiar expedidos a niños se deberá tener el consentimiento de la madre o el padre que vive en el extranjero y que comparte la custodia.

¿Por cuánto tiempo se puede expedir este permiso de residencia?

Puede ser expedido por un máximo de tres años.

Bajo ninguna circunstancia este permiso de residencia puede exceder la duración del permiso de residencia de quien respalda la solicitud.

¿Cuáles son las condiciones para este permiso?

La persona que respalda la solicitud debe:

Tener un seguro médico válido que cubra y proteja a todas las personas de la familia.

Tener un ingreso mensual que no sea inferior a un tercio del salario mínimo por cada miembro de la familia.

Aportar un certificado de antecedentes judiciales en donde conste que no ha sido condenado por ningún delito contra la familia, por lo menos durante los cinco años previos a la solicitud.

Haber estado viviendo en Turquía al menos por el año previo a la solicitud, bajo un permiso de residencia y además, estar registrado según la dirección de residencia.

La familia extranjera que aplica para el permiso de residencia familiar, debe:

Aportar documentos e información acerca de la razón por la cual quieren establecerse en Turquía.

Tener la intención de vivir específicamente con las personas con quienes está haciendo la solicitud.

Tener 18 años de edad, o más, si se trata de alguno de los cónyuges. Además, haberse casado con una finalidad distinta a la de obtener el permiso de residencia familiar.



¿Cuáles son las razones para rechazar, no renovar, o cancelar el permiso de residencia familiar?

Que una o más de las condiciones establecidas para obtener el permiso de residencia familiar no se cumplan o ya no apliquen.

Cuando se establece que el permiso de residencia se utiliza fuera de los fines para los que se expidió.

Cuando respecto del extranjero, hay una decisión de prohibición de entrada a Turquía.

c. Permiso de Residencia para Estudiantes

¿Quién puede aplicar a este permiso?

Los extranjeros que tienen la edad para recibir educación primaria o secundaria y que no tienen un permiso de residencia familiar. (Los menores de 18 años no requieren de permiso de residencia para continuar con su educación básica. Si el estudiante cumple 18 años, deberá tramitar un permiso de residencia).

Cualquier persona que se inscriba en una universidad, colegio, o clase de idiomas turca reconocidos por el Ministerio de Educación Turco.

¿Por cuánto tiempo se puede expedir este permiso de residencia?

Si el periodo de estudio es inferior a un año, la duración del permiso de residencia no debe exceder el periodo de estudio.

El permiso de residencia se puede emitir durante el período de estudio a los extranjeros que recibirán educación en Turquía a través de instituciones y organizaciones estatales.

¿Cuáles son las condiciones para este permiso?

Aportar información de apoyo y documentos relacionados con el objetivo de su estadía en Turquía.

Aportar información sobre su dirección de vivienda en Turquía.

Adquirir un seguro médico.

Derecho a trabajar de los estudiantes extranjeros:



Los estudiantes extranjeros que estudian en Turquía pueden trabajar, siempre que obtengan un permiso de trabajo. Sin embargo, en algunos casos solo se puede empezar a trabajar después del primer año de estudio. Las solicitudes de permiso de trabajo se harán ante el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

¿Cuáles son las razones para rechazar, no renovar o cancelar el permiso de residencia para estudiantes?

Que una o más de las condiciones establecidas para este permiso de residencia no se cumplan o ya no apliquen.

Que exista evidencia que demuestre que los estudios no se continúan o no es posible continuarlos.

Que se establezca que el permiso de residencia se utiliza fuera de los fines para los cuales se expide.

Cuando respecto del extranjero, hay una decisión de prohibición de entrada a Turquía.

d. Permiso de Residencia a Largo Plazo:

¿Quién puede aplicar a este permiso?

Estos permisos son expedidos por las Gobernaciones con previa aprobación del Ministerio, a personas que han residido en Turquía por lo menos por ocho años consecutivos con un permiso de residencia válido.

¿Por cuánto tiempo se puede expedir este permiso de residencia?

Este permiso de residencia a largo plazo es expedido indefinidamente por las autoridades turcas.

¿Cuáles son las condiciones para este permiso?

Tener residencia continua durante al menos ocho años.

No haber recibido asistencia social por los últimos tres años.

Tener ingresos suficientes para mantenerse a sí mismo y dado el caso, a su familia.

Estar cubierto con un seguro médico válido.

No representar una amenaza al orden público o seguridad pública.



Derechos garantizados bajo este permiso de residencia:

Los extranjeros que cuenten con este permiso de residencia se podrán beneficiar de los mismos derechos que disfrutaban los ciudadanos turcos, como por ejemplo, la excepción de las disposiciones de las leyes especiales y del servicio militar obligatorio, el derecho a votar y ser elegido, el derecho a ingresar a los servicios públicos, entre otros.

¿Cuáles son las razones para rechazar, no renovar o cancelar el permiso de residencia a largo plazo?

Que se considere una grave amenaza para la seguridad o el orden público.

Estar fuera de Turquía por un periodo continuo de un año o más, por razones distintas a: Salud, educación o la prestación de un servicio público obligatorio en su país de origen.

Es importante tener en cuenta que la cancelación de este tipo de permiso de residencia se deberá hacer por las Gobernaciones.

e. Permiso de Residencia Humanitario

¿Quién o cuándo se puede aplicar a este permiso?

Cuando se trate de lo mejor para los intereses del niño.

Cuando se deba permitir el ingreso de extranjeros a Turquía debido a una situación de emergencia, entre otros.

En circunstancias extraordinarias.

¿Por cuánto tiempo se puede expedir este permiso de residencia?

Este permiso de residencia debe ser garantizado o renovado con una duración máxima de un año cada vez.

Es expedido por las gobernaciones y está sujeto a la aprobación del Ministerio.

¿Cuáles son las condiciones para este permiso?

Ninguna de las condiciones que se requieren para la expedición de



los demás permisos de residencia son exigidas para un permiso de residencia humanitario.

¿Cuáles son las razones para rechazar, no renovar o cancelar el permiso de residencia humanitario?

Este permiso se puede cancelar o no renovar por las gobernaciones en los casos en que las condiciones previamente expuestas ya no se cumplan.

f. Permiso de Residencia para Víctimas de Trata de Personas:

¿Quién puede aplicar a este permiso?

Este permiso debe ser garantizado a extranjeros que han sido víctimas de trata de personas. También aplica para casos en los que exista material probatorio del que se pueda deducir que quien solicita el permiso es una víctima.

¿Por cuánto tiempo se puede expedir este permiso de residencia?

Este permiso debe ser expedido por las gobernaciones, con una duración de máximo treinta días.

Podrá ser renovado por periodos de seis meses, sin embargo, la duración total del permiso no puede exceder los tres años.

¿Cuáles son las condiciones para este permiso?

Ninguna de las condiciones que se requieren para la expedición de los demás permisos de residencia son exigidas para el permiso de residencia de trata de personas.

¿Cuáles son las razones para rechazar, no renovar o cancelar el permiso de residencia?

En los casos en que se determina que los extranjeros se han puesto en contacto con sus victimarios por su propia voluntad.

En los casos en que las condiciones explicadas anteriormente no se cumplan.

En caso en que se establezca que los extranjeros no son víctimas.



## Drogadicción

### Orientación Psicológica en Turquía

Como línea de asesoramiento psicológico, se brindan servicios profesionales con personal clínico y psicólogo especializado.

Tel: 0 850 811 26 66

## Depresión

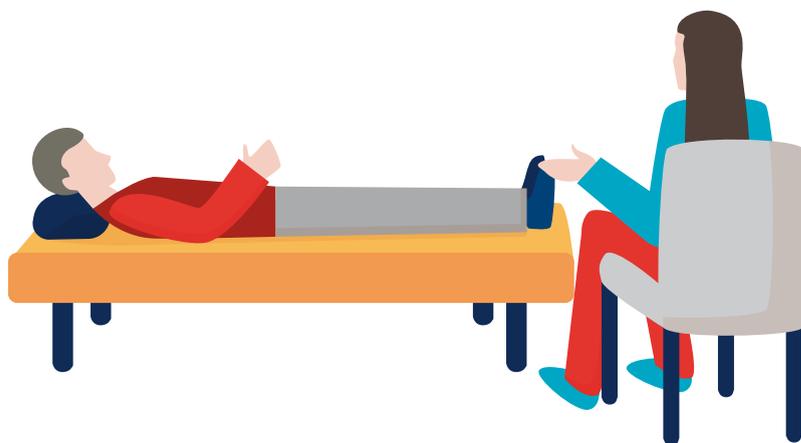
### Alcohólicos Anónimos Turquía

Al salir de una adicción siempre es importante contar con un grupo de apoyo con el cual podamos contar en todo momento.

### Adsiz Alkolikler Türkiye

Tel: (90) 312 434 12 23

[www.adsizalkolikler.com](http://www.adsizalkolikler.com)





# | Enfermedades crónicas

El Gobierno turco y el Ministerio de Salud han tomado como uno de sus principales objetivos, atacar la proliferación de las enfermedades crónicas de los ciudadanos residentes en Turquía, obteniendo un gran éxito y un reconocimiento por parte de la Organización Mundial de la Salud. Está claro, según las estadísticas de esta organización, que en los últimos años las muertes por este tipo de enfermedades ha disminuido.

Además de esto, dentro de sus políticas en estos temas, se han dado a la tarea de mejorar la calidad de vida de las personas que padecen este tipo de enfermedad, adecuando espacios en hospitales y clínicas, para mayor comodidad de ellos y de sus familias.

## Servicios públicos - Empresas suministradoras

Línea de Emergencia a Violencia Doméstica

Existe una línea de atención a víctimas de violencia doméstica, a la que cual cualquier persona, nacional turco o extranjero puede acudir si está siendo violentado en su hogar.

Tel. 02126569696



## Hogares para mujeres

Alo - Llamar al 183

Línea para la familia, la mujer, niños y discapacitados

Asociación para el Apoyo Legal a la Mujer KAHDEM

[www.kahdem.org.tr](http://www.kahdem.org.tr)

Fundación KAMER de Apoyo a las Mujeres

Línea de Emergencia 24 horas: 530 664 44 10

[www.kamer.org.tr](http://www.kamer.org.tr)





# Redes y programas de interés para colombianos en el exterior

Programa Colombia Nos Une del Ministerio de Relaciones Exteriores:  
[www.colombianosune.com](http://www.colombianosune.com)

Grupo de Facebook “Colombianos en Turquía”

Si bien no es una organización oficial, cumple la función de favorecer la comunicación entre la comunidad misma y también de la comunidad con el consulado y la embajada de Colombia en Turquía, ya que cuenta con más de 800 miembros. El enlace a esta página es el siguiente:

[https://www.facebook.com/groups/1042781322462219/?ref=br\\_rs](https://www.facebook.com/groups/1042781322462219/?ref=br_rs)

InterNations

Se trata de una red en la que se registran todas las personas que quieran, aclarando su nacionalidad. Una vez se hace el registro, es posible entablar comunicación con otros nacionales colombianos, hacer parte de actividades de la comunidad y recibir noticias.

<https://www.internations.org/turkey-expats/colombians/es>





## ¿Dónde encontrar abogados?

El colegio de abogados de Turquía se compone de los siguientes:

Colegio de Abogados de Ankara

Adliye Sarayı 5.Kat Sıhhiye, Ankara. Tel: +90 312 310 55 26

Colegio de Abogados de Estambul

Mahallesi Serdar-ı Ekrem Sokak No:7 Beyoğlu, Istanbul. Tel: +90 (212) 251 63 25

Colegio de Abogados de Izmir

1456 Sokak, No: 14 Alsancak, Izmir. Tel: +90 (232) 463 00 14

Colegio de Abogados de Konya

Akabe Mah. Cemil Çiçek Cad. Yeni Adalet Sarayı No: 175 A Blok Zemin Kat, Konya 42050. Tel: +90 332 356 00 18

[bilgi@konyabarasu.org.tr](mailto:bilgi@konyabarasu.org.tr)

Unión de los Colegios de Abogados

Oğuzlar Mahallesi Barış Manço Caddesi Av. Özdemir Özok Sokak No:8 06520 Balgat - ANKARA

Tel. +90 312 292 59 00 (Pbx) +90 312 286 31 00 - Call Center: 444 2276

<https://www.barobirlik.org.tr/en>

En caso de necesitar información sobre dónde conseguir abogados en otra ciudad de Turquía, puede consultar el siguiente enlace:

<https://www.hg.org/lawyers/turkey>



## ¿Dónde encontrar traductores?

En las notarías turcas de todo el país se encuentra el listado de traductores oficiales para que los interesados puedan contactarlos y así realizar traducciones que para el gobierno turco serán válidas.

Es posible también acudir a las oficinas oficiales del gobierno turco para temas de traducción, que generalmente quedan cerca de las notarías.

## Emergencia en carretera

Emergencia en Carreteras – 154





**El futuro  
es de todos**

**Cancillería  
Consulado de Colombia  
en Ankara**

**Dirección de Asuntos Migratorios,  
Consulares y Servicio al Ciudadano**